

Lembar Penjelasan Profil Produk		
Nama Produk	Tabungan reguler (untuk individu dan pemilik usaha perorangan)	
Orang yang dapat menggunakan	Nasabah individu (termasuk pemilik usaha perorangan)	
Karakteristik Produk		
Periode	<ul style="list-style-type: none"> ● Periode tidak ditentukan 	
Penyetoran	Cara penyetoran	<ul style="list-style-type: none"> ● Anda dapat melakukan penyetoran kapan saja melalui ATM, transfer ke rekening sendiri, transfer, dll.
	Jumlah penyetoran	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 yen dalam satuan 1 yen (Transaksi melalui ATM dalam satuan 1.000 yen)
Pengembalian	Cara Pengembalian	<ul style="list-style-type: none"> ● Kami hanya akan mengembalikan tabungan dari waktu ke waktu melalui ATM, transfer ke rekening sendiri, transfer, dll.
	Jumlah pengembalian	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 yen dalam satuan 1 yen (Transaksi melalui ATM dalam satuan 1.000 yen)
Suku bunga	Suku bunga yang berlaku	<ul style="list-style-type: none"> ● Suku bunga akan ditinjau sesuai kebutuhan menurut tren suku bunga pasar dan menerapkan suku bunga yang ditampilkan di situs web Bank Lawson (suku bunga mengambang). ● Menerapkan suku bunga berdasarkan level (hingga 7 level) sesuai dengan saldo harian akhir. <ul style="list-style-type: none"> • Kurang dari 100.000 yen • 100.000 yen atau lebih • 300.000 yen atau lebih • 500.000 yen atau lebih • 1 juta yen atau lebih • 3 juta yen atau lebih • 10 juta yen atau lebih 7 level <p>Namun, saldo bunga minimum adalah 1.000 yen, dan bunga tidak ada jika saldo kurang dari 1.000 yen.</p> <p>*Bergantung pada kondisi keuangan, dll. tingkat suku bunga di setiap tahap mungkin memiliki tingkat yang sama.</p>
	Metode pembayaran bunga	<ul style="list-style-type: none"> ● Akan disetor ke rekening Anda pada hari kerja bank setelah hari Sabtu ketiga bulan Februari dan Agustus setiap tahun.
	Metode penghitungan (Pembulatan pecahan kurang dari 1 yen)	<ul style="list-style-type: none"> ● Untuk saldo akhir harian 1.000 yen atau lebih, unit suku bunga adalah 1 yen, dan penghitungannya akan diprorata harian dengan 365 hari per tahun.
	Pajak	<ul style="list-style-type: none"> ● 20% pajak terpisah atas bunga (pajak nasional 15%, pajak daerah 5%) <p>*Dengan tambahan pajak pendapatan rekonstruksi khusus, 20,315% dari pemotongan pajak akan dikenakan (pajak nasional 15,315%, pajak daerah 5%) selama 25 tahun dari 1 Januari 2013 sampai dengan 31 Desember 2037.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sistem pembebasan pajak <i>Maruyu</i> tidak tersedia.

Inkan/buku tabungan	<ul style="list-style-type: none"> ● Tidak perlu menyerahkan inkan. ● Tidak menerbitkan buku tabungan kertas. <p>(Rincian setoran dan penarikan dan transfer dapat dilihat dan dicetak selama 10 tahun terakhir dari internet banking Lawson Bank Direct.)</p>
Pembayaran tagihan	<ul style="list-style-type: none"> ● Lawson Bank tidak dapat menangani pembayaran tagihan utilitas (listrik, telepon, ponsel, gas, air, NHK), pembayaran biaya penggunaan kartu kredit, dll. ke perusahaan pengumpul melalui debit langsung tabungan reguler <p>*Kami tidak menangani pembayaran tagihan melalui debit langsung tabungan reguler, tetapi Anda dapat menentukan rekening bank sebagai rekening pembayaran untuk kartu kredit Lawson Bank "Lawson Ponta Plus" dan berbagai biaya (misalnya biaya transfer, dll.).</p>
Kartu ATM	<ul style="list-style-type: none"> ● Kami menerbitkan kartu ATM IC. <p>(Jika transaksi melalui ATM, Anda mungkin dikenakan biaya yang ditentukan dalam peraturan penggunaan kartu ATM.)</p>

Internet banking	<ul style="list-style-type: none"> ● Silakan gunakan Lawson Bank Direct.
Biaya pengelolaan rekening yang tidak digunakan	<ul style="list-style-type: none"> ● Rekening tabungan yang tidak aktif tanpa ada aktivitas menyimpan atau mengambil uang (tidak termasuk aktivitas transfer bunga ke rekening atau penarikan biaya pengelolaan rekening yang tidak digunakan) selama 2 tahun atau lebih, maka dianggap sebagai rekening yang tidak digunakan. ● Jika Anda memiliki rekening yang tidak digunakan, kami akan mengirimkan "pemberitahuan" melalui email atau surat tertulis. Setelah itu, jika tidak ada transaksi (termasuk login ke Lawson Bank Direct) setelah 3 bulan berlalu, dan jika Anda tidak menghubungi kami, maka rekening tersebut akan dikenakan biaya pengelolaan rekening yang tidak digunakan sebesar 1.320 yen (termasuk pajak) per tahun yang ditarik pada tanggal akhir bulan terakhir setelah 3 bulan berlalu. ● Biaya pengelolaan rekening yang tidak digunakan berlaku untuk rekening tabungan dengan saldo kurang dari 10.000 yen, dan tidak berlaku dalam kasus sebagai berikut. <ul style="list-style-type: none"> • Jika Anda memiliki rekening deposito berjangka di cabang yang sama yang memiliki saldo 1 yen atau lebih • Jika Anda telah login ke internet banking Lawson Bank Direct dalam dua tahun terakhir • Jika Anda memiliki rekening penarikan untuk kartu kredit Bank Lawson "Lawson Ponta Plus" ● Jika biaya pengelolaan rekening yang tidak digunakan tidak dapat ditarik karena saldo tidak mencukupi, dll. maka saldo tersebut akan dimasukkan sebagai bagian dari biaya pengelolaan rekening yang tidak digunakan, dan secara otomatis rekening dapat ditutup dengan metode yang ditentukan oleh Bank tanpa pemberitahuan lebih lanjut.
Sistem penjaminan simpanan	<ul style="list-style-type: none"> ● Dilindungi oleh sistem penjaminan simpanan. Silakan lihat situs web kami untuk detailnya.
Cara mendapatkan informasi suku bunga	<ul style="list-style-type: none"> ● Silakan lihat situs web kami atau hubungi Pusat Dukungan Nasabah Bank Lawson.
Lembaga penyelesaian sengketa yang ditunjuk yang dikontrak oleh Bank	<p>Asosiasi Bankir Jepang</p> <p>Kontak: Kantor Konseling Asosiasi Bankir Jepang</p> <p>Nomor telepon: 0570-017109, 03-5252-3772</p> <p>Jam penerimaan telepon: Senin sampai Jumat 9.00 sampai 17.00 (kecuali hari libur, 31 Desember sampai 3 Januari,</p>

	dll.)
Poin perhatian	<ul style="list-style-type: none">● Pada prinsipnya, satu orang hanya boleh memiliki satu rekening tabungan reguler.



* Terjemahan halaman ini disediakan untuk tujuan informasional saja. Jika ada perbedaan, ketidakkonsistenan atau ketidakcocokan antara versi terjemahan ini dan versi bahasa Jepang, maka versi bahasa Jepang yang akan berlaku.